

## لقاحات الحمض النووي الريبوزي المرسال (mRNA) ضد كوفيد-19 COVID-19 mRNA Vaccines

إذا كنت قد أصبت بكوفيد-19 أو من المحتمل أن تكون قد أصبت بكوفيد-19 من قبل، لا يزال ينبغي عليك الحصول على اللقاح. هذا لأنك قد لا تكون مُحصَّناً من الفيروس و/أو متحورات الفيروس المسببة لكوفيد-19 ويمكن أن تصاب وتمرض مرة ثانية.

### كيف يتم إعطاء اللقاحات؟

يتم إعطاء اللقاحات عن طريق الحقن. يجب أن يحصل الأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 5 سنوات أو أكثر على جرعة واحدة. قد يحتاج الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 6 أشهر و 4 سنوات والأشخاص الذين يعانون من ضعف في جهاز المناعة إلى أكثر من جرعة واحدة اعتماداً على تاريخ التطعيم.

حصولك على جميع جرعات اللقاح الموصى بها هو أفضل حماية لك ضد كوفيد-19.

من المهم أن تحتفظ بسجل لجميع اللقاحات التي تحصل عليها.

### ما هي فوائد اللقاحات؟

التطعيم هو أفضل طريقة لحمايةك من كوفيد-19 الذي يُعتبر مرضاً خطيراً ومميتاً في بعض الأحيان. توفر اللقاحات حماية قوية ضد الإصابة الشديدة بمرض كوفيد-19، بما في ذلك دخول المستشفى والوفاة. توفر لقاحات الحمض النووي الريبوزي المرسال ضد كوفيد-19 حماية أفضل من لقاحات كوفيد-19 الأخرى. عندما تتلقى التطعيم، فإنك تُساعد بذلك في حماية الآخرين أيضاً، بمن فيهم أولئك الذين لا يستطيعون تلقي اللقاح.

### ما هي التفاعلات المحتملة بعد تلقي اللقاحات؟

اللقاحات آمنة جداً. الحصول على اللقاح أكثر أماناً بكثير من الإصابة بكوفيد-19. اللقاحات ليست لقاحات فيروسات حية ولا يمكنها إصابتك بكوفيد-19. قد تشمل التفاعلات الشائعة من اللقاحات الألم والاحمرار والانتفاخ والحكة في مكان حقن اللقاح. قد تظهر هذه التفاعلات عند بعض

خلال الخمسين عاماً الماضية، أنقذ التطعيم في كندا أرواحاً أكثر من أي إجراء صحي آخر.

### ما هي لقاحات الحمض النووي الريبوزي المرسال (mRNA) ضد كوفيد-19؟

تقي لقاحات الحمض النووي الريبوزي المرسال mRNA ضد كوفيد-19 (موديرنا وفايزر-بايونتك) من الإصابة بالمتلازمة التنفسية الحادة الوخيمة لفيروس كورونا 2 (SARS-CoV-2) التي تتسبب بكوفيد-19. تتسبب اللقاحات بإفراز جسمك لأجسام مضادة تساعد على حمايتك من الإصابة بالمرض في حال تعرضك للفيروس. هذه اللقاحات مُعتمدة من قبل وزارة الصحة في كندا.

### من الذي ينبغي له تلقي اللقاحات؟

يوصى باللقاحات للذين يبلغون من العمر 6 أشهر فما فوق. اللقاحات مهمة بشكل خاص لمن هم مُعرَّضون لخطر متزايد من العدوى أو المرض الشديد، بما في ذلك:

- الأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 65 عاماً أو أكثر
- نزلاء مرافق الرعاية طويلة الأجل
- الأشخاص الذين يعانون من حالات طبية كامنة
- الحوامل
- العاملون في مجال الرعاية الصحية
- المستجيبون الأوائل (الشرطة ورجال الإطفاء وطاقم سيارات الإسعاف)

قد تكون الشعوب الأصلية أكثر عرضة لخطر الإصابة بأمراض خطيرة بسبب كوفيد-19 بسبب عدم المساواة الصحية الناتجة عن الاستعمار.

يمكن العثور على مزيد من المعلومات، بما في ذلك كيفية التسجيل للحصول على اللقاح، على الموقع الإلكتروني لحكومة بريتيش كولومبيا:

[www2.gov.bc.ca/gov/content/covid-19/vaccine/register](http://www2.gov.bc.ca/gov/content/covid-19/vaccine/register)

قد يتم الاتصال بك بعد الحصول على لقاح الحمض النووي الريبوزي المرسال المضاد لكوفيد-19، للمشاركة في دراسة تراقب سلامة اللقاح. لمعرفة المزيد حول الدراسة يُرجى زيارة <https://canvas-network.ca>.

### من الذي لا ينبغي له تلقي اللقاح؟

لا يجوز أن تتلقى اللقاح إذا كنت تعاني من حساسية خطيرة (الحساسية المفرطة) من البولي إيثيلين غلايكول (PEG) المتواجد في لقاحي الحمض النووي الريبوزي المرسال الخاصين بكوفيد-19. يمكن أن يتواجد البولي إيثيلين غلايكول في بعض مستحضرات التجميل والعناية بالجلد، والمسهلات وشراب السعال ومنتجات تحضير الأمعاء لعملية تنظير القولون. يُمكن أن يُضاف البولي إيثيلين غلايكول إلى بعض الأغذية والمشروبات المُعالَجة، إلا أنه لم يُبلِّغ عن حالات من الحساسية المفرطة تجاهه في الأطعمة والمشروبات.

تحدّث إلى مقدم الرعاية الصحية المتابع لك إذا أصبت بالحساسية المفرطة بعد جرعة سابقة من لقاح كوفيد-19 أو إذا أصبت بالحساسية المفرطة دون سبب معروف.

### هل توجد اعتبارات أخرى لتلقي اللقاح؟

تحدّث إلى مقدّم الرعاية الصحية المتابع لك في حال:

- شخّصك طبيب بالتهاب القلب (التهاب عضلة القلب أو التهاب التامور) بعد جرعة سابقة من لقاح كوفيد-19 دون تحديد مسبب آخر
- كان لديك سجل إصابة بمتلازمة الالتهاب المُتعدد النُظم عقب كوفيد-19
- كانت لديك أعراض كوفيد-19

إذا كنت تعاني من مرض جديد يمنعك من ممارسة أنشطتك العادية، فيجب عليك أن تنتظر حتى تتعافى. سيساعدك ذلك على التمييز بين الآثار الجانبية للقاح وتفاقم مرضك.

### ما هو كوفيد-19؟

كوفيد-19 هو عدوى تصيب مجاري الهواء والرئتين ويسببها الفيروس التاجي 2 للمتلازمة التنفسية الحادة الوخيمة. يمكن أن تتضمن أعراض كوفيد-19 سعال وضيق في التنفس وحمى وقشعريرة وتعب وفقدان لحاسة الشم أو التذوق. في حين أنه قد لا يعاني بعض الأشخاص المصابين بكوفيد-19 من أي أعراض أو من أعراض طفيفة فقط، قد يلزم البعض الآخر العلاج في المستشفى وقد يؤدي مرضهم إلى الوفاة. تكون خطورة المرض أكثر شيوعاً لدى الأشخاص الأكبر سنّاً

الناس بعد مرور 8 أيام أو أكثر على تلقي اللقاح. قد تشمل تفاعلات أخرى الشعور بالتعب، والصداع، والحمى، والقشعريرة، وآلام العضلات والمفاصل، وانتفاخ الغدد اللمفاوية تحت الإبط، والغثيان والقيء. قد ينتاب الرضع والأطفال الصغار النعاس وانخفاض الشهية والانعراج. هذه التفاعلات خفيفة وتستمر عادة لمدة يوم أو يومين. إذا كانت لديك مخاوف حول أي من الأعراض التي تظهر عليك بعد تلقيك اللقاح، تكلم إلى مقدم الرعاية الصحية المتابع لك أو اتصل على الرقم 1-8-1-1 للمشورة.

تم الإبلاغ عن حالات نادرة من التهاب القلب (التهاب عضلة القلب أو التهاب التامور) بعد تلقي لقاحات الحمض النووي الريبوزي المرسال الخاصة بكوفيد-19. لوحظ ذلك في أغلب الأحيان:

- بعد جرعة ثانية من اللقاح عندما كان الفترة الفاصلة بين الجرعات أقل من 8 أسابيع
- لدى الذكور في سن 12-29 سنة
- لدى تلقي جرعة أعلى من لقاح موديرنا

يمكن أخذ الأسيتامينوفين (مثل تايلينول®) أو أيبوبروفين\* (مثل أدفل®) لتخفيف الحمى أو الألم. لا ينبغي إعطاء حمض الأسيتيل ساليسيليك ASA (كالأسبرين®) لمن هم دون سن الـ 18 لخطورة الإصابة بمتلازمة راي.

\*لا ينبغي إعطاء أيبوبروفين للأطفال دون سن 6 أشهر قبل التحدث أولاً إلى مقدم الرعاية الصحية المتابع لك.

لمزيد من المعلومات حول متلازمة راي، انظر

[HealthLinkBC File #84 Reye Syndrome](#)

من المهم البقاء في العيادة لمدة 15 دقيقة بعد تلقي اللقاح. هناك احتمال ضعيف جداً لحصول رد فعل تحسسي مهدد للحياة يسمى التاق (فرط الحساسية). يحدث ذلك لأقل من 1 في المليون ممن يتلقون اللقاح. قد تشمل الأعراض حدوث شرى (أرتكاريا)، أو صعوبة في التنفس، أو تورّم في الحنجرة أو اللسان أو الشفتين. إذا حدث هذا التفاعل، فإن مقدم الرعاية الصحية المتابع لك مستعد لعلاجك. يتضمن العلاج الطارئ إعطاء الإبينفرين (الأدرينالين)، والنقل بسيارة الإسعاف إلى أقرب قسم للطوارئ. إذا ظهرت عليك الأعراض بعد مغادرتك العيادة، اتصل بالرقم 1-9-1-1 أو رقم الطوارئ المحلي لك.

عليك دائماً أن تُبلِّغ مقدم الرعاية الصحية المتابع لك بالتفاعلات الخطيرة أو غير المتوقعة.

ينتشر عن طريق لمس شيء أو سطح مُلوّث بالفيروس ثم لمس عينيك أو فمك أو أنفك.

لمزيد من المعلومات حول لقاحات كوفيد-19، تفضّل زيارة صفحة اللقاح التابعة لمركز بريتش كولومبيا لمكافحة الأمراض على الموقع الإلكتروني

[www.bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19/covid-19-vaccine](http://www.bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19/covid-19-vaccine)

والذين يعانون من حالات صحية مُزمنة مُعينة مثل داء السكري أو أمراض القلب أو الرئتين. بالنسبة للبعض، يمكن أن تستمر أعراض كوفيد-19 لأسابيع أو أكثر. آثار كوفيد-19 طويلة الأمد على صحة الشخص غير معروفة.

### كيف ينتشر كوفيد-19؟

ينتقل الفيروس المُسبب لكوفيد-19 من شخص إلى آخر من خلال السعال والعطاس والتحدث والغناء. يمكن أيضاً أن



لمزيد من مواضيع HealthLinkBC File يرجى زيارة [www.HealthLinkBC.ca/more/resources/healthlink-bc-files](http://www.HealthLinkBC.ca/more/resources/healthlink-bc-files) أو اتصل على الرقم المجاني 1-8-1-1 للمعلومات الصحية في غير حالات الطوارئ وللإطلاع على الخدمات المقدمة في كولومبيا البريطانية. للمساعدة لمن يعانون من الصمم أو من مشاكل سمعية، اتصل على 1-1-7 من كولومبيا البريطانية. تتوفر خدمة الترجمة عند الطلب بأكثر من 130 لغة.